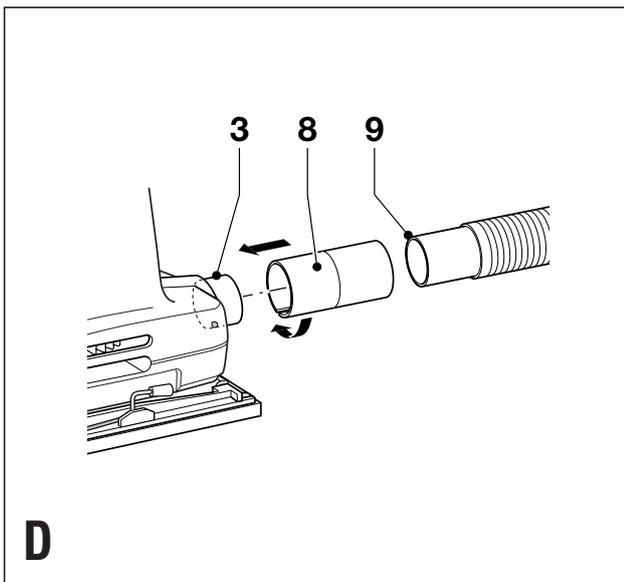
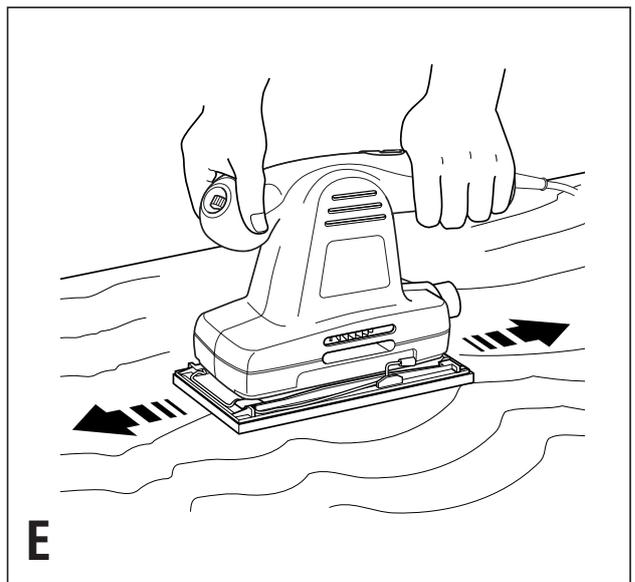
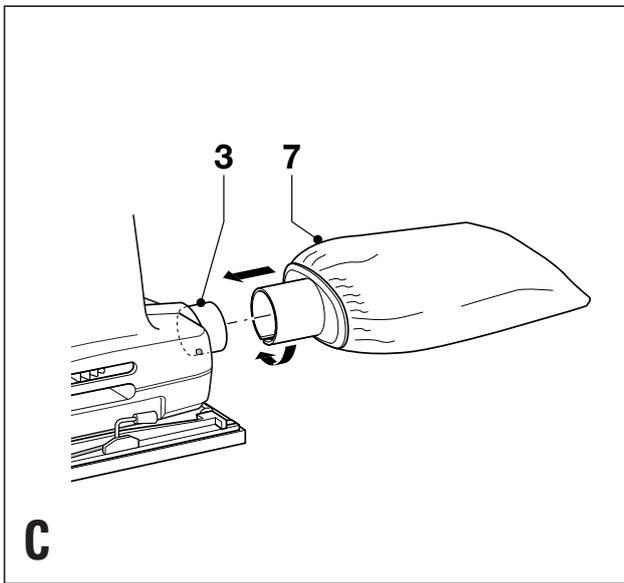
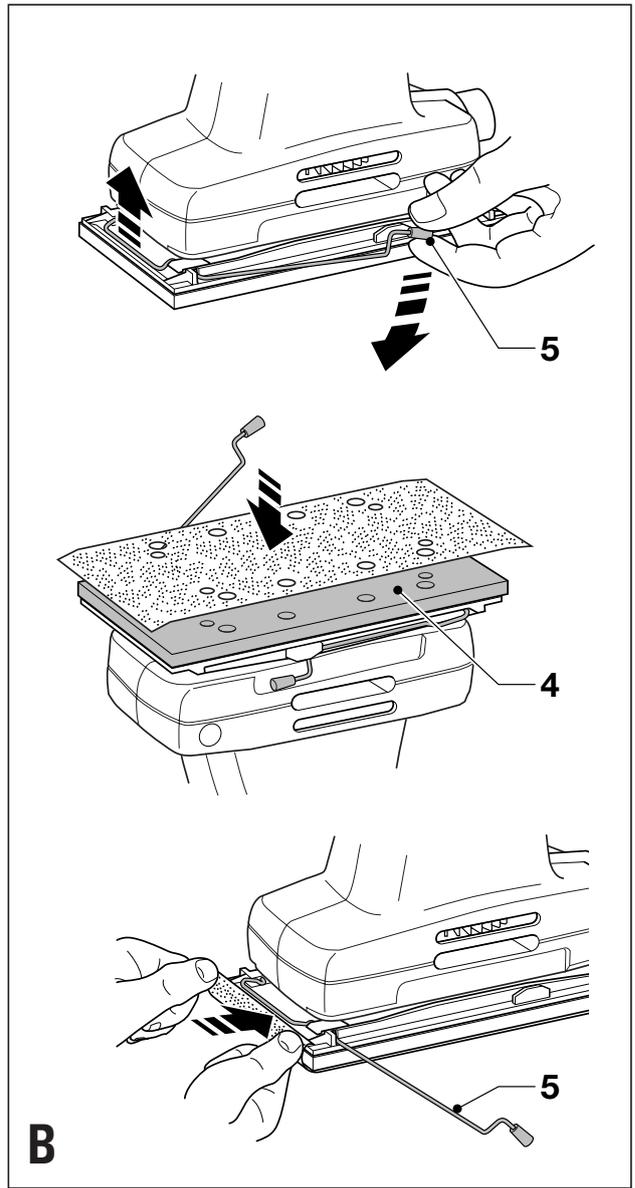
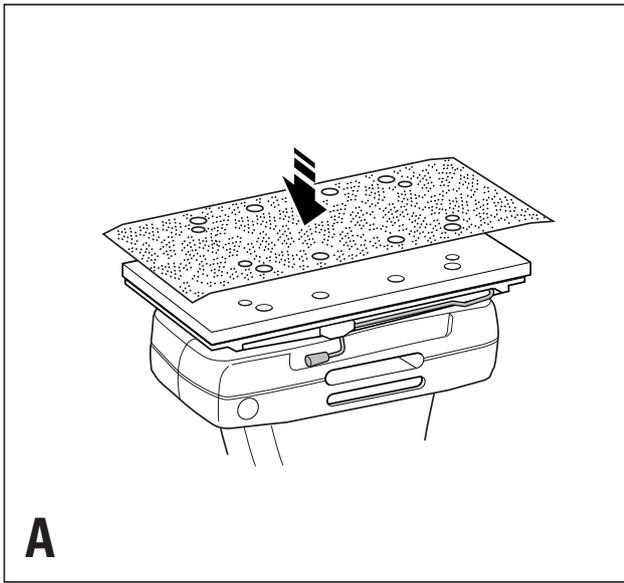


*Инструмент не
предназначен для
профессионального
использования.*

559422-70 SU/UA

KA197



Общие правила безопасности

Осторожно! Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации. Несоблюдение следующих ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезной травмы. Термин “Электроинструмент” во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

ХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Общие требования

1. Безопасность рабочего мест

- а. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение!** Беспорядок на рабочем месте и плохая освещенность могут привести к несчастному случаю.
- б. **Не используйте электроинструмент, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли!** В процессе работы электроинструмент выбрасывает искры, которые могут воспалить пыль или пары.
- в. **Не подпускайте близко детей или посторонних лиц во время работы электроинструментом!** Вы можете отвлечься и потерять контроль над электроинструментом.

2. Электробезопасность

- а. **Вилка кабеля электроинструмента должна подходить к сетевой розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в конструкцию вилки электрокабеля. Не пользуйтесь адаптерной вставкой для подключения заземленных электроинструментов!** Немодифицированные вилки и подходящие к ним сетевые розетки снижают риск поражения электрическим током.
- б. **Избегайте контактов частей тела с заземленными объектами, например, трубопроводами, радиаторами отопления, электроплитами и холодильниками!** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если части вашего тела замкнуты на землю.
- в. **Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги!** Попадание жидкости внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- г. **Бережно обращайтесь с кабелем. Ни в коем случае не переносите электроинструмент, держа его за кабель, и не беритесь за кабель при отключении от сетевой розетки. Не подвергайте кабель воздействию влаги и масла и держите его подальше от острых кромок и движущихся деталей!** Поврежденные или перекрученные кабели повышают риск поражения электрическим током.

- д. **При работе электроинструментом вне помещения, пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружных работ!** Использование кабеля, предназначенного для работы вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

3. Индивидуальная безопасность

- а. **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом, когда Вы работаете электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств!** Минутная невнимательность при работе электроинструментами может привести к серьезной травме.
 - б. **Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки!** Разумное использование таких средств индивидуальной защиты, как респиратор, ботинки на нескользящей подошве, шлем, и наушники значительно снизит риск получения травмы.
 - в. **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед подключением электроинструмента к сетевой розетке убедитесь, что выключатель находится в положении выключено!** Переноска электроинструментов с нажатым выключателем или подключение к сетевой розетке электроинструментов, выключатель которых установлен в положение включено, может привести к несчастному случаю.
 - г. **Перед включением электроинструмента снимайте регулировочный или гаечный ключ!** Оставленный закрепленным на вращающейся части регулировочный или гаечный ключ может стать причиной тяжелой травмы.
 - д. **Не перенапрягайтесь! Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие!** Это поможет Вам не потерять контроль над электроинструментом в непредвиденной ситуации.
 - е. **Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки не попали в движущиеся детали!** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися деталями.
 - ж. **Если электроинструмент имеет устройства для подключения систем сбора и удаления пыли, убедитесь, что эти системы подключены и используются надлежащим образом!** Использование систем пылеулавливания значительно снижает опасность, связанную с пыленностью рабочего пространства.
4. **Использование и уход за электроинструментом**
 - а. **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению!**

Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.

- б. **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения!** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
 - в. **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумуляторную батарею перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента!** Такие меры предосторожности снижают риск непреднамеренного включения электроинструмента.
 - г. **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать электроинструментом!** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
 - д. **Проверяйте исправность электроинструмента! Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных деталей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Направляйте поврежденный электроинструмент в ремонт!** Многие несчастные случаи являются следствием плохого ухода за электроинструментом.
 - е. **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей!** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
 - ж. **Используйте электроинструмент, принадлежности и насадки в соответствии с данным руководством и по назначению данного электроинструмента, с учетом рабочих условий и характера будущей работы!** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
5. **Техническое обслуживание**
- а. **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей!** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные меры безопасности при работе шлифмашинами

- **Осторожно!** Контакт или вдыхание пыли, возникающей в ходе работ по шлифованию, может представлять опасность для здоровья оператора и окружающих лиц. Надевайте

респиратор, специально разработанный для защиты от пыли и паров, и следите, чтобы лица, находящиеся в рабочей зоне, также были обеспечены средствами индивидуальной защиты.

- **После окончания работы тщательно убирайте всю образовавшуюся пыль!**
- **Соблюдайте особую осторожность при удалении краски, которая может иметь свинцовую основу, или при шлифовании некоторых сортов дерева или металла, которые могут быть источником токсичной пыли:**
 - Не допускайте нахождения детей или беременных женщин в рабочей зоне. Не принимайте пищу, не пейте и не курите в рабочей зоне.
 - Удаляйте частицы пыли и прочие отходы безопасным для окружающей среды образом.

Электрическая безопасность



Данный инструмент дважды изолирован; заземляющего провода не требуется. Напряжения источника питания должно быть соответствующим (см. технические характеристики инструмента).

- Не допускается использование данного прибора несовершеннолетними лицами без контроля со стороны взрослых. Следите за тем, чтобы прибор был в недоступном для детей месте.
- В случае повреждения кабеля он должен быть обязательно заменен в авторизованном сервисном центре Black & Decker, для того, чтобы избежать опасности поражения электрическим током.

Внешний вид

Ваш инструмент может содержать все или некоторые из перечисленных узлов.

1. Выключатель
2. Фиксатор выключателя
3. Выходное отверстие
4. Подошва
5. Держатель шлифовальной бумаги
6. Регулятор скорости
7. Пылесборник

Сборка

Внимание! Убедитесь, что инструмент выключен и отсоединён от питающей сети.

Установка шлифовальной бумаги (рис. А и В)

Внимание! Никогда не используйте инструмент без установленной шлифовальной бумаги.

Установка шлифовальной бумаги на „липучке“ (рис. А)

- Убедитесь, что инструмент выключен и отсоединён от питающей сети.

- Совместите отверстия на листе с отверстиями на подошве 4, и плотно прижмите шлифовальную бумагу к подошве машины.

Установка обычной шлифовальной бумаги (рис. В)

- Убедитесь, что инструмент выключен и отсоединён от питающей сети.
- Разомните лист. Для этого протяните его обратной стороной по краю заготовки.
- Поднимите рычажки 4 вверх, чтобы извлечь их из фиксирующих пазов. Откройте держатели бумаги, опустив рычажки вниз.
- Совместите отверстия на листе с отверстиями на подошве 3, и установите шлифовальную бумагу на подошве машины.
- Вставьте край листа в передний держатель, как показано на рисунке.
- Закрепите край листа, вернув передний рычажок на место.
- Натяните лист и вставьте другой его конец в задний держатель.
- Зафиксируйте бумагу, вернув задний рычажок на место.

Установка и отсоединение пылесборника (рис. С)

- Установите пылесборник 7 на выходное отверстие 3.
- Поверните пылесборник, чтобы зафиксировать её в нужном положении.
- Чтобы отсоединить пылесборник, действуйте в обратном порядке.

Подключение пылесоса (рис. D)

- Вставьте переходник 8 в выходное отверстие 3.
- Соедините переходник и шланг пылесоса 9.

Работа

KA197E – регулятор скорости

Регулятор скорости позволяет Вам подобрать оптимальную скорость в зависимости от заготовки.

- Установите регулятор 6 в желаемое положение. На большей скорости обрабатывайте древесину, на средней – шпон и пластмассу, на низшей скорости – удаляемые краски, цветные металлы и оргстекло.

Включение и выключение инструмента

KA197

- Чтобы включить инструмент нажмите на выключатель 1.
- Для продолжительной работы нажмите на фиксатор 2 и отпустите выключатель.
- Чтобы выключить инструмент отпустите выключатель 1. Если выключатель был зафиксирован, то чтобы выключить машину, нажмите на него и отпустите.

KA197E

- Чтобы включить инструмент нажмите часть выключателя 1, обозначенную I.
- Чтобы выключить инструмент нажмите часть выключателя 1, обозначенную 0.

Чистка пылесборника

Сумку необходимо вычищать каждые 10 минут.

- Вытряхните все отходы из пылесборника.

Указания по применению (рис. E)

- Всегда держите инструмент двумя руками.
- Не оказывайте повышенное давление на инструмент.
- Регулярно проверяйте состояние шлифовальной бумаги. Заменяйте её в случае необходимости.
- Древесные заготовки обрабатывайте вдоль волокон.
- При обработке краски перед нанесением нового слоя используйте очень мелкозернистую бумагу.
- При обработке кривых поверхностей и удалении краски начинайте работать крупнозернистой шлифовальной бумагой. Другие поверхности начинайте обрабатывать средней бумагой. В обоих случаях заканчивайте обработку мелкозернистой бумагой.
- За информацией о дополнительных принадлежностях обращайтесь к дилерам Black&Decker.

Обслуживание инструмента

Ваш инструмент Black&Decker предназначен для работы в течение длительного периода времени при минимально необходимом его обслуживании. Срок удовлетворительной работы инструмента увеличивается при правильном уходе за ним и регулярной чистки.

- Регулярно прочищайте вентиляционные прорези инструмента сухой мягкой щёткой.
- Регулярно протирайте корпус инструмента влажной тряпкой. Не используйте для чистки абразивные материалы или растворители.

Защита окружающей среды



Если Вы захотите заменить Ваш инструмент другим или Вы больше в нём не нуждаетесь, подумайте о защите окружающей среды. Авторизованные сервисные отделения Black & Decker примут у Вас инструмент и гарантируют, что он будет уничтожен безопасным для окружающей среды способом.



Технические данные

	KA197	KA197E
Напряжение питания	В 230	230
Потребляемая мощность	Вт 230	240
Число вибраций х.х.	мин ⁻¹ 22000	13000-22000
Число оборотов х.х.	мин ⁻¹ 11000	6500-11000
Размеры подошвы	мм 90x187	90x187
Вес	кг 1,5	1,5

Декларация о соответствии



KA197/KA197E

Black & Decker заявляет о том, что этот электрический инструмент разработан в полном соответствии со стандартами: 98/37/ЕС, 89/336/ЕЕС, EN 60745, EN 55014, EN 61000.

L_{pA} (звуковое давление)	77 дБ(А)
L_{wA} (акустическая мощность)	88 дБ(А)
Вибрация инструмента в среднем не более	4,5 м/сек ²
K_{pA} (погрешность звукового давления)	3 дБ(А)
K_{wA} (погрешность акустической мощности)	3 дБ(А)

Kevin Hewitt
Director of Consumer
Engineering
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, United Kingdom

Black & Decker

гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия BLACK & DECKER и выражаем признательность за Ваш выбор.
 - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
 - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
 - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
 - 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
6. Гарантийные обязательства не распространяются:

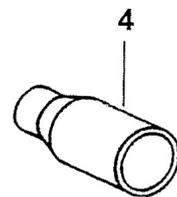
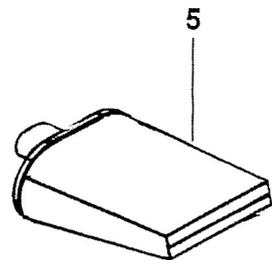
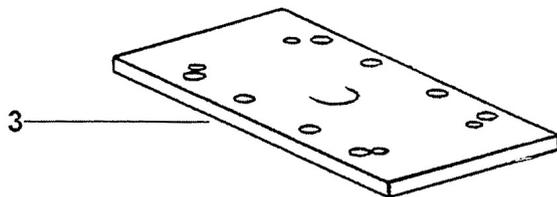
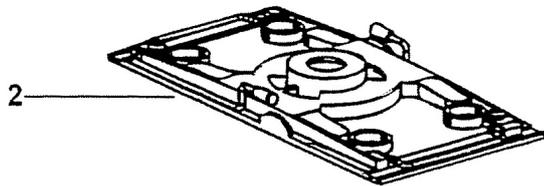
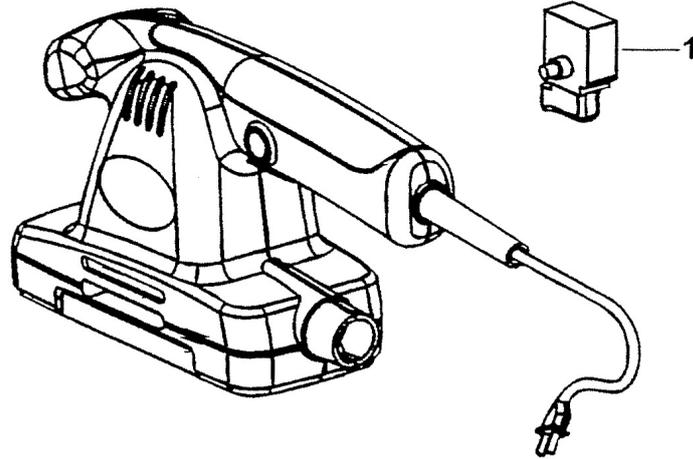
- 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
 - 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
 - 6.1.5. Стихийного бедствия.
 - 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
 - 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 6.1.8. Проникновения внутрь изделия сторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр. .
- 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
- 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п. .
- 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Black & Decker ГмбХ, Black & Decker
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 г.



№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру



№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №			
Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни			
Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни			
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси
№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №			
Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни			
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси



GB WARRANTY CARD

BY ГАРАНТЙЙНЫЙ ТАЛОН

RUS ГАРАНТЙЙНЫЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA ГАРАНТЙЙНИЙ ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

RUS месяца

UA місяця

24

BY месяца

KZ ай

UZ ой

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ BLACK & DECKER

RUS

Россия, 121471, г. Москва,
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1
тел.: (495) 444 10 70
737 80 41

UA

Украина, 04073, г. Киев,
ул. Сырецкая, 33 ш
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 480032, г. Алматы,
ул. Березовского, д. 3а
тел.: (3272) 44 64 46
93 34 53

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,
ул. Берута, д. 22, к. 1
тел.: (37517) 251 43 07
251 30 72

GE

Грузия, 0177, г. Тбилиси,
ул. Тамарашвили, д. 12
тел.: (99532) 39 91 19
31 11 91

Сервисная сеть BLACK & DECKER постоянно расширяется.
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,
в Киеве: (044) 238 95 94
<http://www.blackanddecker.ru>

„Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), с гарантійними зобов'язаннями ознайомлен(а)/
Спраўны і поўнасьцю укамплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/
Тұзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис покупателя/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинг имзоси